



# ST. STEPHEN CATHOLIC CHURCH



1300 NE J Street, Bentonville, AR 72712

October 29, 2017

## THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

### Pastor

Rev. Msgr. Scott L. Marczuk, J.C.L.

### Associate Pastor/Administrator of St. John in Huntsville

Fr. Kevin Atunzu

### Parish Secretary

Bethany Hill [ststephen@ststephenbentonville.com](mailto:ststephen@ststephenbentonville.com)

### Parish Accounting

Melanie Ray [accounting@ststephenbentonville.com](mailto:accounting@ststephenbentonville.com)

### Receptionist/Bulletin Editor

Crisselda Espinosa

**(Habla Español lunes-jueves 9:30am-1:30pm)**

[receptionist@ststephenbentonville.com](mailto:receptionist@ststephenbentonville.com)

### Liturgical Environment

Sandy Baumhover

### Parish Communications

Office Hours: Mon–Thur., 8am–4pm; Fri, 8am–12pm

Phone: 273-1240 Fax: 464-0969

E-mail: [ststephen@ststephenbentonville.com](mailto:ststephen@ststephenbentonville.com)

Website: [ststephenbentonville.com](http://ststephenbentonville.com)

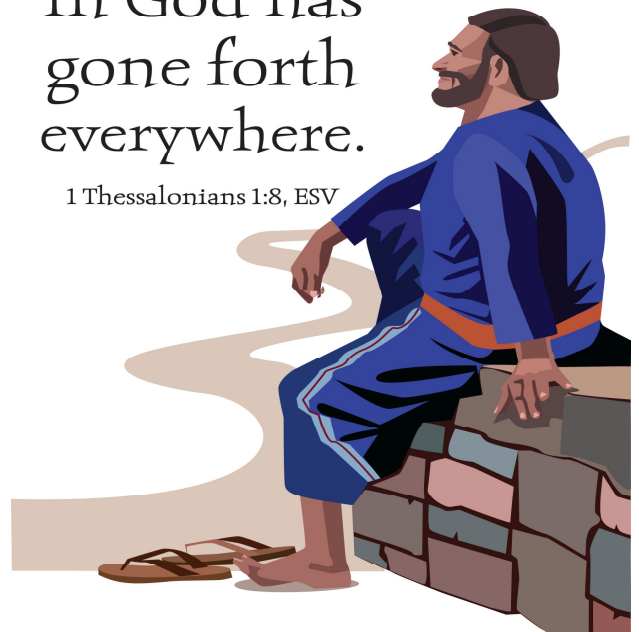


[facebook.com/ststephen.church](https://facebook.com/ststephen.church)

Parish access code: KFNGY @ [Formed.org](http://Formed.org)

Your faith  
in God has  
gone forth  
everywhere.

1 Thessalonians 1:8, ESV



### Weekday Mass (In the Chapel)

Monday Mass 8:30am

Tuesday Mass 5:30pm

Wednesday Mass 12:00pm

Thursday Mass 8:30am

Friday Mass 12:00pm

Saturday Mass 9:00am

### Saturday Vigil & Sunday Masses

Saturday 5:00pm

Sunday 7:45am & 10:00am

Sunday 11:45am – Spanish

Sunday 5:00pm – Life Teen

*Please note: any changes to the regular Mass schedule will be posted inside the bulletin.*

### Reconciliation/Reconciliación

Every Saturday/Cada Sábado  
Bilingual/Bilingüe 3:30-4:30pm  
30 minutes before each Weekday  
Mass/30 minutos antes de cada  
Misa de los días entre semana

### No hay reconciliación los domingos

### Membership

We extend our hands and hearts in Christian Fellowship. Longtime residents or newly arrived, contact the parish office to register.

### Bulletin Deadline

Tuesday by 12:00pm (5 days prior to the publication date of the bulletin). Drop off or e-mail articles to the parish office.

### Catholic Marriage

Marriage preparation required. Contact the Pastor at least nine months in advance. Two additional months' notice is needed for a wedding in another country.

### RCIA

Sessions open to those interested in learning about or renewing their connection to the Catholic Faith.

### Infant Baptism

Contact the parish office to schedule. Baptism preparation required. Parents need to be registered members of St. Stephen.  
**No baptisms in December.**

### Pre-School Director

Cathy Townzen

[preschool@ststephenbentonville.com](mailto:preschool@ststephenbentonville.com)

Office Hours: M-W-F

9:00am-12:00pm September-May

### St. Stephen also attends to St. John the Evangelist Church in Huntsville:

Mass Times

Sunday Mass 9:00am

Sunday Mass 11:00am – Spanish

Reconciliation 30 minutes before Mass

### Kids/Youth Faith Formation

#### Catholic Kids & IMPACT Director

Suzanne Sutton

[ssutton@ststephenbentonville.com](mailto:ssutton@ststephenbentonville.com)

Pre-K – 6th Grade

#### Catholic Kids Youth Minister

Monica Shoemaker

Pre-K – 4th Grade

[youthoffice@ststephenbentonville.com](mailto:youthoffice@ststephenbentonville.com)

#### EDGE/Confirmation Director

Chris Teague

[edge@ststephenbentonville.com](mailto:edge@ststephenbentonville.com)

Edge: 7th & 8th Grade

[confirmation@ststephenbentonville.com](mailto:confirmation@ststephenbentonville.com)

Confirmation: 8th & 9th Grade

#### Life Teen Youth

Jessica Petter

[lifeteen@ststephenbentonville.com](mailto:lifeteen@ststephenbentonville.com)

9th Grade – 12th Grade

Facebook: LifeTeen Bentonville

**The month of November is dedicated to the Poor Souls in Purgatory** – On all the days from Nov. 1 through Nov. 8 inclusive, a plenary indulgence, applicable only to the Poor Souls, is granted to those who visit a cemetery and pray, Indulgences draw from the spiritual treasury of the Church, offering the souls spiritual graces for the remission of the temporal punishment due to their sins which have been forgiven. Indulgences are prayers or actions which merit the reduction of temporal punishment due to make reparation, healing the wounds of the past. In obtaining these indulgences a person, properly disposed, applies these from the treasury of satisfactions of Christ and the saints, which may be either partial or plenary. The requirements are: 1) Sacramental Confession: 2) Eucharistic Communion: 3) Prayer for the intention of the Pontiff; this condition is fully satisfied by reciting one Creed, Our Father and one Hail Mary. It is further required that all Attachment to Sin, even venial sin, be absent for a plenary indulgence. If this disposition is in any way less than perfect or if the prescribed three conditions are not fulfilled, the indulgence will be partial.

Prayer for your dear ones in purgatory:

*O most gentle Heart of Jesus, ever present in the Blessed Sacrament, ever consumed with burning love for the poor captive souls in Purgatory, have mercy on the souls of our departed friends and relatives (especially those who were near and dear to us in life). Bring them far from the shadow of exile to the bright home of Heaven where, we trust, You and Your Blessed Mother have woven for them a crown of unfading bliss.*  
Amen

**RCIA Calendar** – NO RCIA session this Wednesday, November 1 due to All Saints Day. Our next session will be Wednesday, November 8 on Prayer led by Katherine Brumley. We will meet in the St. Jerome room. RCIA meets every Wednesday night at 7:00pm.

**All Saints/All Souls Day Mass Times** – All Saints Day is a Holy Day of Obligation. Mass times at St. Stephen for All Saints/All Souls Day:

- Tuesday, October 31 – All Saints Vigil Mass in English at 5:30pm
- Wednesday, November 1 – All Saints Mass in English at Noon and 5:30pm
- Wednesday, November 1 – All Saints Mass in Spanish at 7:00pm
- Thursday, November 2 – All Souls Mass in English at 8:30am, and Noon
- Thursday, November 2 – Mass in Spanish at 7:00pm



**Mass Intentions** – Please come to the parish office if you would like to schedule a Mass. The Diocese stipulates that a standard stipend for a Mass Intention is \$10.00.

**Youth Choir** – Calling all children interested in singing at the 4:00pm Children's Mass on Christmas Eve. Our first practice is Wednesday, November 8. Practice will be weekly from 6:00-6:45pm in the St. Cecilia room (choir room). Children of reading age and older are invited to participate. If your child is interested in participating, please send child's name & information to [music@ststephenbentonville.com](mailto:music@ststephenbentonville.com). The more the merrier!

**El mes de noviembre está dedicado a Las pobres Almas del Purgatorio** – Desde el 1º de noviembre hasta el 8 de noviembre todos los días inclusive, una indulgencia plenaria, únicamente aplica a las pobres almas, se concede a aquellos que visitan un cementerio y rezan, las indulgencias se extraen del tesoro espiritual de la Iglesia, ofreciendo gracias espirituales a las almas para la remisión completa de la pena temporal que se debe por sus pecados cuya culpa ya ha sido perdonada. Las indulgencias son oraciones o acciones un merito de reducción de la pena temporal que se debe reparar, sanar las heridas del pasado. Al obtener estas indulgencias ya sea parcial o plenaria una persona, bien dispuesta, aplica esto desde el tesoro de satisfacciones de Cristo y de los santos. Los requisitos son: 1) Confesión Sacramental, 2) Comunión Eucarística, 3) Oración por las intenciones del Sumo Pontífice; esta condición es satisfactoria con solo recitar el Credo, un Padre Nuestro y un Ave María. Además es necesario, que todo apego al pecado, incluso el pecado venial, esté ausente a la indulgencia plenaria. Si esta disposición es de alguna manera menos perfecta o si no se cumplen las tres condiciones prescritas, la indulgencia será solamente parcial.

Oración por sus seres queridos en el purgatorio:

*Oh más generoso Corazón de Jesús, que siempre estas presente en el Santísimo Sacramento, siempre consumido por el ardiente amor de las almas pobres cautivas del Purgatorio, ten piedad de las almas de nuestros amigos y familiares (especialmente los que estuvieron cerca y fueron muy queridos por nosotros en la vida). Llévalos lejos de la sombra del exilio, llévalos al hogar luminoso del cielo donde, confiamos, Tú y Tu Santísima Madre han tejido para ellos una corona inmarcesible de Felicidad.* Amen



*We often take for granted the very things that most deserve our gratitude.*  
~ Cynthia Ozick

**Ministers** – We Need Your Help! – There are many ministers needed for this quarter's schedule, especially for Christmas Masses. If you are a trained minister and can serve any of these dates, please call Bethany in the parish office:

- November 1 - 7:00pm Spanish Mass - Lock-up
- December 24 - 4:00pm - 2 Ushers, 1 Cup Minister
- December 24 - 6:00pm - 1 Usher
- December 25 - 11:45am Spanish Mass - 1 Host Minister
- December 31 - 7:45am - Head Minister

**EMHC Training** – There will be a training for all interested in serving at Mass as an Extraordinary Minister of Holy Communion on Tuesday, November 14 at 6:00pm in the church.

All volunteers must be at least 16 years of age; have received the Sacraments of Baptism, First Eucharist, Confirmation, and if married, be validly married within the Catholic Church. Please prayerfully consider assisting in this ministry. Call the parish office to register. **Help is greatly needed at all Masses.**

**Sunday Missals** – We now have the Sunday Missals for Liturgical Year B available for \$5. Look for them on the window ledge outside the parish office.



## Sacred Relics Of The Saints:

### Treasures Of The Church – St.

Stephen Parish presents a teaching and exposition of Sacred Relics on Wednesday November 29 at 6:30pm. Fr. Carlos Martins of the Companions of the Cross will be here with his very special ministry to teach about these

holy objects. He will bring with him over 150 relics, some as old as 2000 years. Among the treasures will be relics of St. Peter, St. Maria Goretti, St. Therese of Lisieux (the "Little Flower"), St. Francis of Assisi, St. Anthony of Padua, St. Thomas Aquinas, and St. Faustina Kowalska. In addition, there will also be present a portion of the veil of Our Lady, as well as one of the largest remaining pieces of the True Cross in the world. Those in attendance will be able to examine and venerate each relic. In the Church's history many miracles and healings have been worked in the presence of relics, and many have been healed through this ministry. Please do not miss this opportunity. You are encouraged to bring your articles of devotion (such as rosaries, holy cards, etc.) and pictures of ill friends and/or family members which you will be able to touch to the reliquaries as a means of intercession.

**Christmas MASS Schedule** – This year, the Holy Day of Christmas (December 25) is on a Monday, so the traditional Christmas Eve services will be on Sunday evening (December 24). Therefore it will be necessary to change the usual Mass schedule for that weekend. The basic norm is that we are required to attend Mass for the usual Sunday obligation (Fourth Sunday of Advent) AND another Mass for the Holy day of Christmas itself. The Masses on Saturday evening (5:00pm) and Sunday morning (10:00am and 11:45am) are Masses of the Fourth Sunday of Advent. Then the evening Sunday Masses (4:00pm and 6:00pm) and Monday (10:00am and 11:45am) are for the feast of Christmas.

### Advent by Candlelight – A Special Evening for Women

- the Ladies of Grace Scripture/Book Study Group is having their Bi-Annual Advent by Candlelight on Saturday, December 2 at 6:00pm in the Family Life Center. This event is for Women (must be 21 years or older) and will be an evening of fellowship and food in preparation for the Advent Season. Look for our "Display Table" in the Narthex and ladies to answer questions and give you information flyers – along with registration & reservation forms after all masses the weekends of November 4/5, 11/12 and 18/19. So mark your calendar - as seating is limited.

**Adviento Luz de Velas – Una tarde especial para mujeres** – El grupo de Mujeres de Gracia del Estudio de Escritura / Libros está celebrando su Segundo año Bi-anual de Adviento el sábado, 2 de diciembre a las 6:00 de la tarde en el Centro de Vida Familiar. Este evento es para mujeres (mayores de 21 años) y será una cena especial para convivir en preparación para la temporada de Adviento. Busque la mesa en el Nártex, las damas contestaran preguntas y repartirán folletos de información - junto con las formas de registro y reservación, después de todas las Misas los fines de semana del 4/5, 11/12, 18 y 19 de noviembre. Por lo tanto, marque su calendario - el espacio es limitado.

**Life Teen News** –Life Night, this Sunday from 6:00-8:00pm in the Family Life Center. Bring a friend! Life Teen will be selling Advent Wreaths and Candles on the weekend of November 11-12 after all Masses. Please support our parish youth group in this fundraiser for scholarships for teens in our youth program.

### St. Stephen Benevolent Conference (SSBC) Black Bag Collection

– In this Sunday's Gospel we find the truth that loving God isn't merely a matter of fervor in our hearts, but that it must be expressed in doing good for the sake of others.

Through your gifts to the "Black Bag" collection, the SSBC is able to show that we indeed love our neighbors by assisting families with financial support for utilities, rent, and food. Thank you!

**SSBC Corner** – This month, through your gifts we helped 49 families. Thank You for your generous donations!

**Helping Hands – Volunteers Needed** – We need your help! Saturday, November 11 is the day set aside for St. Stephen parishioners to volunteer at Helping Hands. Volunteers are needed for morning (8:00am-12:00pm) and afternoon shifts (12:00pm-4:00pm). Duties include working the sales floor, unloading at the back dock, and running the cash register. Adults and teenagers are encouraged to volunteer. This is a great opportunity for teens to get volunteer hours, and for families to get involved in the community together. Please prayerfully consider volunteering your time. For information, or to schedule a time slot, please contact Tracy Sullivan at [ts922@att.net](mailto:ts922@att.net) or (479)426-0383.

**Arkansas Catholic Digital for Free** – You can now try it free November 1-30 at [digital.arkansas-catholic.org](http://digital.arkansas-catholic.org) and use [freedigitalAC@gmail.com](mailto:freedigitalAC@gmail.com) and use the password "freefreefree." For more information call (501)664-0125. You can also get the complete electronic version of AR Catholic, the same day it's published, anywhere you have Internet connection for only \$12.95 a year. Sign up at [digital.arkansas-catholic.org](http://digital.arkansas-catholic.org).

**Remember and Honor the Fallen** – American Heritage Girls Troop AR4110 will be selling wreath sponsorships through Wreaths Across America following Mass November 4/5. Your gift of \$15 honors a fallen hero by placing a wreath on his or her grave. It is a small gift that makes a great impact in helping us to remember our heroes, honor their sacrifice and teach future generations the price of our freedom.

### St. Bernard Women's Club 30<sup>th</sup> Annual Holiday Bazaar

– Will be Saturday, Nov. 4 from 8am-2pm at St. Bernard Catholic Church, 1 Saint Bernard Lane in Bella Vista just off highway 340. They will have crafts, quilts, baked goods, and "Trinkets and Treasures" just to name a few. Breakfast and lunch will be served.

**Ozark Catholic Academy (OCA)** – OCA is accepting applications for the 2018-2019 school year for students enrolling in the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> grades. You can fill out the forms at [ozarkcatholic.org](http://ozarkcatholic.org) or call Susan Thornton, Business Manager, at (479)316-3445 for questions or more information. To stay up to date follow OCA at [facebook.com/OzarkCatholic/](https://www.facebook.com/OzarkCatholic/) or [ozarkcatholic.org!](http://ozarkcatholic.org)



## Church Operations for October

Month-to-Date Expenses – \$ 118,414.56

Loan Balance – \$ 2,501,080.96

Caring for foreigners, widows, orphans and the poor has always been considered a hallmark of Christian living. May our regular commitment of time, talent and financial resources demonstrate our practical love for God, and our neighbor.

### This Week – 10/30/17 to 11/05/17

Mon: 8:30am **MASS**

Tue: 5:30pm **MASS – All Saints Vigil**

Tue: 6:30pm Choir Practice

Wed: 12:00pm **MASS - All Saints - English**

Wed: 12:00pm Legion of Mary

Wed: 5:30pm **MASS - All Saints - English**

Wed: 7:00pm **MASS - All Saints –**

**Spanish/Espanol**

Wed: 6:30-8:00pm Catholic Kids Blue

Wed: 7:00-8:00pm LT Bible Study

Thu: 8:30am **MASS – All Souls - English**

Thu: 9:00am-12:00pm Eucharist Adoration

Thu: 9:30-11:30am Mujeres de Fe

Thu: 12:00pm **MASS – All Souls - English**

Thu: 1:00pm-6:00pm Eucharist Adoration

Thu: 6:00-8:00pm Choice Wine Marriage

Thu: 6:30pm Spanish Choir

Thu: 7:00pm **MASS – All Souls –**

**Spanish/Espanol**

Fri: 10:15-11:30am Women's Scripture Study

Fri: 12:00pm **MASS – First Friday**

Sat: 9:00am **MASS – First Saturday**

Sat: 3:30-4:30pm Bilingual Reconciliation

Sat: 5:00pm **MASS**

Sat. & Sun.: Preschool Bake Sale

Sun: 7:45am **MASS**

Sun: 8:45am Catholic Kids

Sun: 8:45am SSBC Mtg.

Sun: 10:00am **MASS – Children's**

Sun: 11:45am **MASS – Spanish/Español**

Sun: 5:00pm **MASS – LifeTeen**

Sun: 6:00-8:00pm LT Life Night

| Revenue               | Month-to-Date | Monthly Goal |
|-----------------------|---------------|--------------|
| Stewardship and Other | \$ 91,436.00  | \$105,000    |
| Building Fund         | \$ 16,029.50  | \$20,000     |

### SCRIPTURE READINGS for 11/05/17

Malachi 1:14b-2:2b, 8-10

Psalms 131:1, 2, 3

1 Thessalonians 2:7b-9, 13

Matthew 23:1-12

### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

#### Saturday, October 28

9:00am The Rocha Family

5:00pm Eric Grear †

#### Sunday, October 29

7:45am Grace Elizabeth Ameigh †

10:00am Therese Maassen †

11:45am Parishioners/Feligreses

5:00pm Sujatha Dias - Jayasinghe †

#### Monday, October 30

8:30am Mary Kundert †

#### Tuesday, October 31 – All Saints Vigil

5:30pm Grace Elizabeth Ameigh †

#### Wednesday, November 1 – All Saints

12:00pm Eugene Mead †

5:30pm Special Intention

7:00pm Parishioners/Feligreses

#### Thursday, November 2 – All Souls

8:30am Special Intention

12:00pm All Souls Novena

7:00pm Baldemar & Costantina Rocha †

#### Friday, November 3

12:00pm Ozark Catholic Academy

#### Saturday, November 4

9:00am Maria Luisa Centeno †

5:00pm Deceased Members of

The Dunn Family †

#### Sunday, November 5

7:45am All Souls Novena

10:00am Maurice & Pam Willis

11:45am Victoria Hernandez †

5:00pm Parishioners/Feligreses

## ORGANIZATIONAL DIRECTORY

Adult Faith Formation

Bruce Peterson, 479-903-4967

Annulment Advocates

Joe & Rose Hartnett, 479-855-2344

Barb Kordsmeier, 501-472-0645

Boy Scout Troop #525 / Cub Scout Pack #525

Cary Richard, 479-685-4253

Columbarium Chairperson

Charlotte Champagne, 479-531-9345

Encuentro Matrimonial

Fermin y Noemi Andrade, 479-644-1152

Helping Hands

Tracy Sullivan, 479-426-0383; [ts922@att.net](mailto:ts922@att.net)

Hombres de Fe

Jaime Chávez, 479-644-3709

Knights of Columbus

Grand Knight, Fernando Perez-Pria, 479-202-3697

Legion of Mary

Mary Kay Sutton, 479-366-1504

Music Coordinator

Jennifer Teague, [music@ststephenbentonville.com](mailto:music@ststephenbentonville.com)

Natural Family Planning

Amylynn Smith, 813-352-4404; [NWANfp@gmail.com](mailto:NWANfp@gmail.com)

Nursery Coordinator

Anu Wright, [anu.n.wright@gmail.com](mailto:anu.n.wright@gmail.com)

RCIA (Catechumenate) Coordinator

Bruce Peterson, 479-903-4967

Respect Life

Sheila Pursell, 479-657-6796

St. Stephen Benevolent Conference

479-696-9361

Sunday Socials

Bob & April Appleby, 479-426-1211; 479-426-1210

### FINANCE COUNCIL

Matt Champagne – [procraft185@cox.net](mailto:procraft185@cox.net)

Daniel Cruz – [dcruzr@cox.net](mailto:dcruzr@cox.net)

Mark Potter – [markpotter63@gmail.com](mailto:markpotter63@gmail.com)

Mike Power – [MikePower33@aol.com](mailto:MikePower33@aol.com)

Scott Ray – [scottray@mac.com](mailto:scottray@mac.com)

Juan Carlos Segura – [juancsegura@yahoo.com](mailto:juancsegura@yahoo.com)

### PARISH COUNCIL

Chris Appleby – [c.appleby92@gmail.com](mailto:c.appleby92@gmail.com)

Ted Brauburger – [brauburgerking@yahoo.com](mailto:brauburgerking@yahoo.com)

Rob Brothers – [rob@tektrendz.com](mailto:rob@tektrendz.com)

Chris Davis – [cdavis9496@gmail.com](mailto:cdavis9496@gmail.com)

Mark Jechura – [mjechura@gmail.com](mailto:mjechura@gmail.com)

Bruce Peterson – [bpeterston236@gmail.com](mailto:bpeterston236@gmail.com)

| November 4 – 5                           | Lectors                                | EMC - Host   | EMC - Cup   | EMC - Head Minister | Usher  | Lock-Up     | Altar Server  | Sacristan           |
|--|--|--|---|---------------------|--|-------------|---|---------------------|
| <b>Saturday, 5:00 PM</b>                 | Jon Terlouw                            | Loretta Meisenbacher<br>Bob Monfils<br>Margie O'Grady<br>Jill Saulsbery<br>Kim Gollhofer | Joyce Moppin<br>Ngozi Anyanwu<br>Kim Dial<br>Mo Tignor<br>Bonnie Kupillas<br>Pam Gander                 | Kim Monfils         | Jon Terlouw<br>Lori Terlouw<br>Dave Brandenburg<br>Todd Albert       | Kim Monfils | Gabrielle Stockand<br>Emily Stockand<br>Alexa Stockand          | Amy Fulmer          |
| <b>Sunday, 7:45 AM</b>                   | James Gaffigan                         | Kira O'Shaughnessy<br>Susan Eagleson<br>Theresa Gaffigan                                 | Karen Howard<br>Peggy Estes<br>Mandy Brandenburg<br>Chris O'Shaughnessy                                 | Philip Palmer       | Anita Rausch<br>Brian Swisher<br>Michael Swisher<br>Bruce Peterson   |             | Jake Estes<br>Nicholas Glory<br>John Brandenburg                | Barb Hamernik       |
| <b>Sunday, 10:00 AM</b>                  | Children's MASS                        | Dayna Mohr<br>Mike Mohr<br>Thomas Ganey<br>Brian Rabal<br>Rose Hartnett                  | Pam Willis<br>Michaelene Morgan<br>James Sutton<br>Imelda Robinson<br>Matthew Lawrence<br>Krista Dooley | Joe Hartnett        | Steve Harrington<br>Daniel Cruz<br>Robert Hutchings<br>Tim Koch      |             | Ryder Johnson<br>Abigail Cartaya<br>Daniel Cartaya              | Charlotte Champagne |
| <b>Sunday 11:45 AM Spanish / Español</b> | Luz Carmen Sanchez<br><br>Jaime Chavez | Herlinda Zuno<br>Jesus Zuno<br>Ingrid Chavez   | Evelyn Dominguez<br>Olga Serrano<br>J. Concepcion Serrano<br>Raquel Perez                               | Mirna Serrano       | Antonio Sanchez<br>Marugel Monzalvo<br>Mayra Serrano<br>Victor Lopez |             | Ashley Arana<br>Erick Chavez<br>Karen Chavez<br>Mariel Sanabria | Oscar Dominguez     |
| <b>Sunday, 5:00 PM LifeTeen</b>          |  | Terry Shepard<br>Melissa Godoy   | Cathy Townzen<br>Joyce Hutchens   | Scott Ray           | Cary Richard   |             | Jesse Coppick<br>Zachery Whiting<br>Sophia Farfan               | Cary Richard        |